

## 3M ESPE

## Clinpro™ Prophy Powder

**Powder for sub- and supragingival plaque removal using powder stream devices**

**Порошок для удаления поддесневого и наддесневого налета с использованием устройств для распыления порошка**

**Праx за отстраняване на под- и надвенечна плака с прахотруйни апарати**

**Práh za sub- i supragingivalno ukljanje zubnih naslaga uređajima temeljenih na mlazu praha**

**Por az (szuprэгálatti (subgingivális) és аз аз (szuprэгálatti (subgingivális) plakk eltávolítására porszóró készüleekekkel**

**Proszek do usuwania naddżgławowej i poddżgławowej płytki nazębnej**

**Pulbere pentru îndepărtarea plăcii dentare supra și subgingivale cu ajutorul dispozitivelor cu jet de pulbere**

**Prášok na odstránenie sub a supragingiválneho povlaku použitím zariadení na prúdiaci prášok**

**Prášek pro subgingivální a supragingivální odstranění zubního povlaku pro práškové tryskové přístroje**

**Air-flow cihazları ile kullanılmak üzere geliştirilmiş, subgingival ve supragingival plak temizleyici toz**

**Air flow seedmates kasutatav pulber sub-ja supragingivalsele кату eemaldamiseks**

**Pulveris zemsaganu un virsmaganu aplikuma noņemšanai pulvera strūklas aparātiem**

**Mitteliai aprašošs šalinti smėliaršve pro dantenomis ir virš jų**

Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za upotrebu
Használati útmutatók
Instrukcja użycia
Instruțiuni de utilizare

Návod na použitie
Navodilo za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları
Kasutusjuhend
Lietošanas Instrukcija
Vartojimo instrukcija

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M, ESPE and Clinpro are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

440007530003

0123

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

440007530003

44000753

## CS SLOVENSKY

### Popis výrobku

Clinpro™ Prophy Powder, vyrábaný 3M ESPE, je prášok na odstraňovanie subgingiválneho a supragingiválneho povlaku. Pri subgingiválnej aplikácii ho možno použiť ako doplnok k terapii periodontitídy a perimplantitídy. Zuby sa práškom jemne vyčistia, čím zaniká potreba následného liešenia. Clinpro Prophy Powder je určený na použitie v bežných zariadeniach na príručíach prášok. Prosím, pri používaní zariadenia sa riadte pokynmi v návode na použitie.

☞ Návod na použitie je potrebné uchovať počas celej doby používania produktu.

### Použitie

- Odstáranie subgingiválneho a supragingiválneho povlaku; možno ho použiť aj pri permanentnom ortodontickom aparáte (brakety) a implantátoch
- Pri udržiavacej terapii periodontitídy po dokončení iniciálnej liečby, iba pre vačky do hĺbky 5 mm
- Pri udržiavacej terapii perimplantitídy po dokončení iniciálnej liečby, iba pre vačky do hĺbky 5 mm

Kameň a tuhý povlak nemožno odstrániť pomocou Clinpro Prophy Powder.

### Predběžné opatrenia

- Pacientov s chronickou bronchitídou a astmou nemožno liečiť s práškom Clinpro Prophy Powder, pretože jemná zmes vzduchu a prášku môže spôsobiť respiračné problémy.
- Všetky osoby zúčastňujúce sa na liečbe zariadením na príručíach prášok musia mať počas jeho použitia ochranné okuliare. Prášok náhodne vstreknutý do oka môže spôsobiť vážne očné postihnutie. Jemný prášok môže spôsobiť intuíciu, ak sa dostane pod kontaktné šošovky. Ľudia, ktorí nosia okuliare si musia dať okuliare dole, keďže pri liečbe by sa poškriabali skia.
- Nevdychujte prach z prášku Clinpro Prophy Powder; očerpujúcemu sa odporúča používať ochrannú ústnu masku.
- Nemierte trysku počas liečby priamo na dasná. Správne nasmerovanie trysky je popísané v „Liečba pacienta“. Priamy zásah môže spôsobiť poškodenie mäkkých tkanív. Navyše, ak je vzduch vtláčaný do krvi, hrozí riziko embolizácie a/alebo emfyzematózných zmien tkaniva.
- Nemierte príručiu prášok na citlivé protetikké práce počas liečby. Povrch náhrady trny môže byť ovplyvnený. Vyplne z kovu, kompozitu alebo keramiky možno liečiť pomocou Clinpro Prophy Powder.
- Vždy pri liečbe používajte odsávanie.
- Pri liečbe hlbokých periodontálnych vŕtkov sa môže objaviť bakteriémia. Venujte prosím zvýšenú pozornosť možným obmedzeniam pri liečbe vysoko rizikových pacientov (celkovo oslabená imunita, endokarditída).

3M ESPE MSDS možno stiahnuť z www.mmm.com alebo od lokálneho predajcu.

### Použitie

Postupujte podľa návodu na obsluhu svojho prístroja na aplikáciu prášku.

### Pínenie práškom

- Dôkladne odstráňte zo zariadenia zvyšky predchádzajúceho prášku – bikarbonátový prášok nemožno používať na subgingiválne čistenie!
- Pred naplnením zariadenia práškom, riadne preverte nádobku.
- Aplikáciu dýzy fľaše Clinpro Prophy Powder urobte do vzpriamenej polohy, alebo kompletne odskrutkujte uzáver.
- Naplňte prášok Clinpro Prophy Powder na maximálnu úroveň (viď značenie na zariadení). Naplňte pomaly, aby ste sa vyhnli prášeniu. Užitočné môže byť, vykonávať plnenie v odlišnej miestnosti.

### Nastavenia na zariadení na príručíach prášok

- Nasmerujte trysku do vlnhkej výlevky vo vzdialenosti asi 20 cm.
- Nastavte množstvo vody a vzduchu/prášku podľa pokynov v návode na použitie daného zariadenia. Nikdy nepoužívajte prúd prášku bez vody, keďže táto je ťažšie odsávať zmes vzduch/prášok, čím môže v liečenej oblasti dôjsť k poraneniu.
- Sprejajte do výlevky asi 10 sekúnd, pokým zmes prášok/voda nebudú homogénne.

### Príprava pacienta

- Natrite kútiky úst pacienta vazelinou, aby ste predišli vysychaniu a praskaniu.
- Pod jazyk dajte odlišňovač tak, aby táto oblasť bola čistá. Na odsávanie zmesi prášok/voda, ktorá sa odrazí od zubov, použite veľkú odváčku.

### Liečba pacienta

- S kanyľou na okraj sulku, sprejajte každú stranu zuba (vestibulárne, meziálne, orálne, distálne) po dobu maximálne 5 sekúnd.
- Nesprejajte iba jedno miesto; používajte cirkulárny pohyb na homogénne vyčistenie.
- Uhol trysky možno meniť v rozmedzí 30° až 60° vzhľadom k povrchu zuba. Čím menší je uhol, tým hlbšie sa prášok dostane do sulku.
- Odsávacu kanyľu držajte v blízkosti zuba, ktorý je čistý.

### Príprava zariadenia na nasledujúce použitie

- Zariadenie vyčistíte podľa návodu na použitie.
- Odstriďte prosím zvyšky prášku Clinpro Prophy Powder pred použitím iného čistiaceho zväzku.

### Pokyny pre pacienta

Informujte prosím pacienta, že jedlo a pitie (čaj, káva alebo potrav) v rozmedzí 2 až 3 hodín po liečbe môže spôsobiť sfarbenie zuba.

### Skladovanie a trvanlivosť

Vždy skladujte Clinpro Prophy Powder v uzatvorenej, suchej a čistej nádobe. Skladujte pri teplote 15-25 °C/59-77 °F. Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie.

### Užívateľské informácie

Ziadaa osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

### Záruka

3M ESPE zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobné chyby. 3M ESPE NEPOŠKYTUJE ŽIADNE DALŠIE ZÁRUKY VRÁTANE ŽIADNÉJ IMPLIKOVANEJ ZÁRUKY ALEBO PREDAJNOSTI ČI VHODNOSTI NA KONKRETNÝ ÚČEL. Užívateľ zodpovedá za vhodný spôsob použitia výrobku. Ak sa na výrobku objaví v záručnej dobe chyba, má užívateľ právo na jej odstránenie a jedinou povinnosťou 3M ESPE bude oprava alebo výmena výrobku.

**Obmedzenie zodpovednosti**
Ak zákaz nestanovuje inak, spoločnosť 3M ESPE nezodpovedá za žiadnu priamu, nepriamu, mimoriadnu, náhodnú ani následnú stratu vzniknutú použitím tohto výrobku, bez ohľadu na teoretický nárok, záruku, zmluvu, nedbalosť alebo presne vymedzenú zodpovednosť.

Stav informácie: február 2011

## SI SLOVENŠČINA

### Opis proizvoda

Clinpro™ Prophy Powder, proizveden pri družbi 3M ESPE, je prah za odstranjevanje zobnih oblog pod in nad desnjico (subgingivalno in supragingivalno). Pri subgingivalni uporabi lahko služi kot podpora pri zdravljenju parodontitisa in perimplantitisa. Ker prah nežno očisti zobe, naknadno poliranje zob ni potrebno. Clinpro Prophy Powder je namenjen za uporabo v navadnih peskalnikih. Pri uporabi peskalnika prosimo sledite navodilom za njegovo uporabo.

☞ Med uporabo proizvoda hranite navodila za uporabo.

### Področja uporabe

- Odstanjevanje subgingivalnih in supragingivalnih oblog; lahko se uporablja tudi ob nameščenem fiksnem ortodontskem aparatu in implantatih
- Za vzdrževanje zob pri zdravljenju parodontitisa po končani začetni terapiji, le za obzobne žepi globine do 5 mm
- Za vzdrževanje zob pri zdravljenju perimplantitisa po končani začetni terapiji, le za obzobne žepi globine do 5 mm

Zobnega kamna ni mogoče odstraniti s prahom Clinpro Prophy Powder.

### Previdnostni ukrepi

- Pri pacientih s kroničnim bronhitisom ali astmo se ne sme uporabljati praha Clinpro Prophy Powder, ker mešanica zraka in praha v spreju lahko povzroči respiratorne težave.
- Vse osebe, udeležene pri peskanju, morajo nositi zaščitna očala. Slučajno vžiganje praha v oči lahko povzroči resno poškodbo. Če fini prah pride pod kontaktno lečo, lahko povzroči draženje oči. Osebe, ki nosijo očala, jih pred peskanjem morajo odstraniti, ker se lahko opraskajo.
- Spreja iz praha Clinpro Prophy Powder ne vdihujte; priporočamo uporabo maske.

- Med uporabo curka ne usmerjajte direktno v dlesen. Pravilna smeritev curka je opisana v poglavju »Delo s pacientom«. Direktna smeritev curka lahko povzroči občutajo mehkega tkiva. Pri direktnem pihovanju zraka v krvni obtok obstaja nevarnost začne embolije in/ali emfizematoznih tkivnih sprememb.
- Med uporabo ne usmerjajte curka v občutljive protetične izdelke. Curek praha lahko povzroči površinske spremembe materiala. Restavracije iz kvine, kompozita ali keramike lahko obdelate s prahom Clinpro Prophy Powder.
- Med uporabo vedno uporabljate odsávanje.
- Pri obdelavi globokih parodontalnih žepov lahko pride do bakteriemiije. Bodite pozorni na morebitne omejitve pri delu z rizičnimi pacienti (slabši imunski sistem, endokarditis).

3M ESPE MSDSs lahko dobite na naslovu www.mmm.com ali pri lokalnem zastavniku.

### Uporaba

Sledite navodilom v priročniku za uporabo peskalnika.

### Polnjenje s prahom

- Iz peskalnika odstranite vse morebitne ostanke drugega čistilnega praha – bikarbonatnega praha se ne sme uporabljati za subgingivalno čiščenje!
- Pred polnjenjem je stekleničko in prahom potrebno pretešiti.
- Odprite pokrov ali popolnoma odvijte zamašek na steklenički praha Clinpro Prophy Powder.
- Napolnite s prahom Clinpro Prophy Powder do maksimuma (glej oznake na peskalniku). Polnite počasi, da se ne praši; priporočljivo je, da polnjenje izvajate v posebnem prostoru.

### Namestitve na peskalniku

- Usmerite konico peskalnika v vlažen umivalnik z oddaljenosti cca. 20 cm.
- V skladu z navodili peskalnika nastavite količino vode in zraka oz. praha. Peskalnika nikoli ne uporabljajte brez vode, ker je sesanje mešanice zrak/prah zelo težavno in lahko pride do poškodb v delovnem področju.
- V umivalnik peskajte približno 10 sekund, da mešanica praha in vode postane homogena.

### Príprava pacienta

- Nanesite vazelino na ustne kote pacienta, da se izognete izsušitvi in nastanku razpok.
- Sesalec za silno vstavite v kot pacientovih ust tako, da je področje pod jezikom mogoče prosto posešati. Za sesanje mešanice vode in praha, odbite od zob, uporabljajte veliko sesalno kolo.

### Delo s pacientom

- Vsako stran zuba (vestibularno, meziialno, orálno, distalno) čistite največ 5 sekund in konico peskalnika postavite na rob sulkuša.
- Curka ne usmerite na eno mesto, vendar peskajte s krožnimi gibi, da dosežete homogeno čiščenje.
- Kot, pod katerim usmerite konico peskalnika na zob, je lahko med 30° in 60°. Manjši kot je kot, globlje bo prah segel v obzobni žep.
- Velika sesalna kanija naj bo med peskanjem v bližini zoba.

### Príprava peskalnika za naslednjega pacienta

- Peskalnik očistite v skladu z navodili za uporabo.
- Pred uporabo drugega praha za peskanje odstranite ostanke praha Clinpro Prophy Powder.

### Navodilo za pacienta

Prosimo, da pacienta seznanite z možnostjo obarvanja zob, če 2 do 3 ure po peskanju je ali pije (čaj, kavo ali hrano).

### Shranjevanje in rok trajanja

Prah Clinpro Prophy Powder vedno hranite v zaprti, suhi in čisti posodi. Hranite pri temperaturi od 15-25 °C/59-77 °F. Ne uporabljajte po preteku roka uporabe.

### Informacije za kupca

Nobena oseba nima pooblastila za posredovanje kakršnihkoli informacij, ki odstopajo od informacij v teh navodilih.

**Garancija**
3M ESPE jamči, da bo ta izdelek brez napak v materialu in izdelavi. 3M ESPE NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAZNAČENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizvođ primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odškodnina in obveznost družbe 3M ESPE, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

### Omejitve odgovornosti

Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M ESPE ne bo odgovorna za kakršnokoli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

Datum informacije: februar 2011

## CS ČESKY

### Popis výrobku

Clinpro™ Prophy Powder, vyrobený 3M ESPE, je prášek pro subgingivální a supragingivální odstranění zubního povlaku. Při subgingiválním použití může bikarbonátový prášek nemožno používat na subgingiválne čištění! Před naplněním zariadenia práškom, riadne preverte nádobku. Aplikáciu dýzy fľaše Clinpro Prophy Powder urobte do vzpriamenej polohy, alebo kompletne odskrutkujte uzáver. Naplňte prášok Clinpro Prophy Powder na maximálnu úroveň (viď značenie na zariadení). Naplňte pomaly, aby ste sa vyhnli prášeniu. Užitočné môže byť, vykonávať plnenie v odlišnej miestnosti.

☞ Tento návod k použití je treba uchovávať po celou dobu použiteľnosti výrobku.

### Kanby použítí

- Odstáraní subgingiválního a supragingiválního povlaku; také v přítomnosti fixního ortodontického aparátu (brackets) a implantátů
- K následnému ošetření periodontitidy po provedení iniciálních ošetření, pro gingivální kapsy maximálně do 5 mm
- K následnému ošetření perimplantitidy po provedeném iniciálním ošetření, pro gingivální kapsy maximálně do 5 mm

Zubní kámen není možno práškem Clinpro Prophy Powder odstranit.

### Bezpečnostní opatření

- Pacient, kteří trpí chronickou bronchitidou nebo astmatem, nesmějí být ošetřeni práškem Clinpro Prophy Powder, protože by jemné rozprašení ze vzduchu a prášku mohlo způsobit dýchací potíže.
- Během ošetření s práškovými tryskovými přístroji nemusí mít všechny zúčastněné osoby vhodně ochranné brýle. Před práškou neumisťujte namířené do očí by mohli na očích způsobit těžké poranění. U kontaktních čoček by mohli jemný prach z prášku způsobit podráždění, pokud by se dostal pod kontaktní čočku. Pacient, kteří nosí brýle, by je měli v každém případě odložit, protože by při ošetření mohli dojít ke znečištění brýlí.
- Protože by se prach z prášku Clinpro Prophy Powder neměl vdechovat, doporučujeme nasadit si masku.
- Nesměťujte proudovou trysku během ošetření přímo na dásně. Správná pozice trysky je popsána v části »Ošetření pacienta«. Při přímém tryskání prášku na měkké tkáně může dojít k poškození. Kromě toho pitím hrozí nebezpečí vytvoření emfyzému v tkáni a/nebo embolie na základě vzduchu, který se dostane do krevního oběhu.
- Nesměťujte proudovou trysku během ošetření na citlivé protetiké práce. Mohlo by dojít ke změně povrchu daného materiálu. Vyplně z kovu, kompozitu nebo keramiky je možné práškem Clinpro Prophy Powder ošetřit.
- Používejte při ošetření stěže odsávací zařízení.
- Pri ošetření hlbokých parodontálních kapes může dojít k bakteriémii. Dbejte na omezení ošetření u rizikových pacientů (všeobecné oslabení imunity, endokarditída).

Bezpečnostní listy 3M ESPE získáte na www.mmm.com nebo u své místní pobočky.

### Použití

Dbejte na instrukce v Návodu na použití práškovacého zařízení.

### Plnění práškem

- Odstřihne důkladně zbytky jiného čistícího prášku z přístroje, protože se bikarbonátový prášek nesmí používat pro subgingivální čištění!
- Protřepajte láhev před naplněním prášku.
- Vyklopte nahoru hubici láhve Clinpro Prophy Powder nebo zcela odšroubujte kryt.

Naplňte prášek Clinpro Prophy Powder až do maximální plnicí výšky (viz značení v přístroji). Naplňte prášek pomalu, aby nedošlo k tvoření prachu, eventuelně ve zvláštní místnosti.

### Nastavení práškového tryskového přístroje

- Směřujte proudovou trysku ze vzdálenosti cca 20 cm do umyvadla.
- Nastavte množství vody, vzduchu a prášku pro ošetění podle návodu k použití přístroje. Nepoužívejte práškový tryskový přístroj nikdy bez vody, odsávací směsi vzduchu a prachu by tím bylo zříženo a mohlo by dojít ke zranění v oblasti ošetření.
- Nechte proud tryskat cca 10 s do umyvadla, než vznikne stejnoměrná směs prášku a vody.

### Príprava pacienta

- Natřete koutky úst pacienta vazelinou. Zabráníte tak vysušení a popraskání ústních koutků.
- Zavěste malý odsávací slin přesí (střík) koutek pacienta tak, aby mohl volně odsávat pod jazykem. K odsávací směsi vody a prášku, která se odráží od zubů, použijte velkou odsávací kanylu.

### Ošetření pacienta

- Zaveďte trysku na okraj žlábků (sulku) a tryskejte na každou stranu zuba (vestibulárné, meziálné, orálné, distálné) maximálně 5 sekund.
- Netryskajte do bodu, ale v krouživých pohybech, abyste dosáhli stejnoměrného čistícího efektu.
- Uhel proudové trysky k zuba se může pohybovat od 30 do 60 stupňů.
- Čím menší úhel zvolíte, tím hlouběji pronikne proud prášku do kapsy.
- Během ošetření držte kanylu v blízkosti zuba, na který se tryska směřuje.

### Príprava prístroje na ďalší ošetření

- Vyčistěte přístroj podle návodu k použití.
- Před použitím jiného čistícího prášku odstraňte zbytky prášku Clinpro Prophy Powder z přístroje.

### Informace pro pacienta

Upozorněte pacienta na to, že příjem potravin (čaje, kávy nebo potravin) během 2-3 hodin po ošetření může vést ke zbarvení zubů.

### Skladování a stabilita

Clinpro Prophy Powder přechovávejte v uzavřené, suché a čisté nádobě. Výrobek skladujte při teplotě 15-25 °C. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

### Informace pro uživatele

Zádná osoba nebyla pověřena k tomu, aby poskytovala jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny na tomto příbalovém letáku.

### Záruka

3M ESPE zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní chyby. 3M ESPE NEPOŠKYTUJE ŽADNE DALŠÍ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Užívateľ je odpovädný za určení vhodnosti výrobku pro daný účel. Jestliže se u tohoto výrobku objeví závada během záruční doby, bude Vaším vylučným právem právo na opravu nebo výměnu tohoto výrobku 3M ESPE, což bude jedinou povinností firmy 3M ESPE.

**Omezení odpovědnosti**
Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M ESPE odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené trzení, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti či přímé odpovědnosti.

Platnost informace: únor 2011

## TR TÜRKÇE

### Ürün Tanımı

3M ESPE tarafından üretilen Clinpro™ Prophy Powder, subgingival ve supragingival plağı uzaklaştıran bir tozdur. Subgingival orakak, periodontal ve peri-implantitis tedavisini destekler. Clinpro Prophy Powder, dişlere zarar vermeden dişlerin temizlenmesini sağlar ve cila gereksinimini ortadan kaldırır.

Temizleme için dişleri sırasınada; primer tedavi sonrası, 5 mm'yi geçmeyen gingival ceplerde kullanılabılır

Per-implantitis tedavisi sırasınada; primer tedavi sonrası, 5 mm'yi geçmeyen gingival ceplerde kullanılabılır

☞ Kullanma talimatları, ürün kullanımda olduđu sürece saklanmalıdır.

### Kullanım Alanları

- Subgingival ve supragingival plağı uzaklaştırr; sabit ortodontik apeareler (braketler) ve implantların bulunması durumunda da kullanılabılır
- Periodontal tedavi sırasınada; primer tedavi sonrası, 5 mm'yi geçmeyen gingival ceplerde kullanılabılır
- Per-implantitis tedavisi sırasınada; primer tedavi sonrası, 5 mm'yi geçmeyen gingival ceplerde kullanılabılır

Diş taşıları Clinpro Prophy Powder ile temizlenemez.

### Güvenlik Önemleri

• Ince hava veya toz spreyi solumunlarına yol açabileceğinden Clinpro Prophy Powder, kronik bronşit veya astım olan hastalarda kullanılmamalıdır.

- Air-flow cihazı ile tedavi sırasınada ilgili kişileri, koruyucu gözük takmalıdır. Yanlışlıkla göze püskürtülen toz, ciddi göz yaralanmalarına yol açabilir. Ince toz zerrecikleri, kontak lensinlerin altına girmesi durumunda iritasyonlara neden olabilir. Uygulama, gözük camını çizilmesine neden olabileceğinden gözük kullanan hastalar tedavi sırasınada gözüküklikerini mutlaka çıkarmalıdır.

• Clinpro Prophy Powder tozunu solumayın. Bir koruyucu maskenin kullanılması tavsiye olunur.

- Tedavi sırasınada püskürtme ucunu doğrudan diş etine tutmayın. Püskürtme ucunun doğru hizalanırdırması ile ilgili bilgilier "Hastanın tedavisi" başlıklı altında yer alır. Direkt püskürtme, yumuşak dokulara hasar olmasına yol açabilir. Bunun yanı sıra, püskürtülme havanın kan dolaşımına karışması durumunda hava embolisi ve/veya amfizematöz doku değışimleri riski bulunmaktadır.
- Tedavi sırasında toz akımını, hassas protetik çalışmalarla tutmayın. Materyal yüzeýi, toz akımı sonucunda değışikliğe uğrayabilir. Metal, kompozit veya seramik dolgulara Clinpro Prophy Powder uygulanabilir.
- Tedavi sırasında her zaman bir aspiratör kullanın.
- Derin parodontal cepleri tedavi ediliğinden bakteriyemi meydana gelebilir. Risk grubuna giren hastalarda (genel orakak yayılı bağışiklik, endokardit) geçeri tedavi kısıtlamaları dikkate alın.

3M ESPE Materyal Güvenlik Bilgi Formunu (MSDS'ler) www.mmm.com adresinden veya ilkenizdeki yerel temsilcimizden temin edebilirsiniz.

### Kullanım

Air-flow cihazlarının kullanma kılavuzlarında yer alan talimatlara uyun.

### Tozun doldurulması

- Diğer temizleme tozları artıklarıarı tamamen chizandıran – çünkü bikarbonat toz subgingival temizleme için kullanılamaz!
- Tozu, cihazı doldurmadan önce şıseyi kalcakalın.
- Clinpro Prophy Powder şışesinin ucunu aşığı indirin veya kapadı, tamamen çıkartın.
- Clinpro Prophy Powder tozunu maksimum seviyeye kadar doldurun (chizandıki dolun işaretine bakın). Toz olusumunu önlemek için, cihazın dolun işleminin ayrı bir tedavi odsınada yapılmısı daha uygun olabilir.

### Air-flow Cihazındaki Ayarlar

- Püskürtme ucunu, 20 cm lik bir mesafe uygulayarak boş bir lavaboya hizalandırın.
- Cihazın çalıřtırma talimatlarını referans alarak tedavi için gerekli su ve hava/toz miktarını ayarlayın. Air-flow cihazını kesinlikle su ilave etmeden kullanmayın. Aksi takdirde hava/toz karışımının emilmesi zorlaşabilir ve bunun sonucu olarak da tedavi bölgesinde yaralanmalar meydana gelebilir.
- Yaklaşık 10 saniye boyunca lavaboya püskürtün; toz/su karışımı homojen hale gelene kadar.

### Hastanın Hazırlanması

- Ağız kenarlarını kurumasını ve çatlamasını önlemek için, hastanın ağız kenarlarına vazelin sürün.
- Hastanın ağız kenarına, di altındaki bölgeyi boş tutacak şekilde bir tükürük emicisi yerleştirin. Dişten geri çarpan su/toz karışımını emmek için geniş tükürük emici kullanın.

### Hastanın Tedavisi

• Ucu, sulcus kenarına getirin ve diş yüzeýi başına (vestibüler, mezyal, oral, distal) en fazla 5 saniye olmaksüzere püskürtün.

• Noktasal orakak püskürtmeyin; eğer temizleme elde etmek için dairesel hareketlerle püskürtün.

• Püskürtme ucunun dişle an açısını 30° ila 60° arasında değıştirtilirsiniz.

• Acıyı ne kadar küçük tutarsanız, toz cebini o kadar derinine gidecektir.

• Tükürük emiciyi tedavi sırasınada püskürtülerecek dişe yakın tutun.

### Cihazın Bir Sonraki Tedavi için hazırlanması

• Cihazı, ilgili çalıřtırma talimatlarını referans alarak, temizleyin.

• Diğer bir temizleme tozu kullanmadan önce liflen Clinpro Prophy Powder artıklarıarı chizandıran uzaklaştırrın.

### Hasta Talimatları

Lütfen hastanızı, tedaviden sonra 2 ila 3 saat içerisinde bir şey yenilmesini veya içilmesini (çay, kahve veya yiyecekler) durumunda dişlerin